



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 May 2004*

Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных
Наций по праву международной торговли**
Тридцать седьмая сессия
Нью-Йорк, 14–25 июня 2004 года

Координация работы: деятельность международных организаций в области обеспечительных интересов

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	2
II. Текущая деятельность международных и региональных организаций в области обеспечительных интересов	3–32	2
A. ЮНСИТРАЛ	3–5	2
1. Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле	3	2
2. Проект руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам	4–5	3
B. ЮНИДРУА	6–9	3
1. Конвенция ЮНИДРУА по международным факторным операциям	6	3
2. Конвенция о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования	7–8	4
3. Проект правил ЮНИДРУА относительно ценных бумаг, хранящихся у посредника	9	4
C. Гагская конференция по международному частному праву	10	5
D. Европейский банк реконструкции и развития	11	5
E. Азиатский банк развития	12	5

* Представление настоящей записки было задержано в связи с необходимостью завершить консультации с соответствующими организациями.

V.04-53732 (R)



F. Организация американских государств	13	6
G. Всемирный банк	14	6
H. Европейский союз	15–32	6
1. Конвенция о праве, применимом к договорным обязательствам	15–19	6
2. "Зеленый документ" Европейской комиссии о преобразовании Римской конвенции в инструмент Сообщества и о его модернизации	20–25	7
3. Выводы	26–32	9

I. Введение

1. На своей четырнадцатой сессии Комиссия в целях дальнейшего укрепления своей координирующей роли приняла решение поручить Секретариату через определенные промежутки времени выбирать для рассмотрения какую-либо конкретную область и представлять доклад о работе других организаций в этой области¹. В прошлом году для такого обсуждения Комиссией Секретариат избрал закон о закупках товаров (работ) и услуг (см. A/CN.9/539 и Add.1). В этом году выбор пал на область обеспечительных интересов.

2. Цель настоящего документа состоит в том, чтобы представить и распространить информацию о деятельности международных организаций в области обеспечительных интересов, с тем чтобы содействовать координации текущих мероприятий, проводимых различными организациями, и разъяснению взаимосвязи между подготовленными текстами.

II. Текущая деятельность международных и региональных организаций в области обеспечительных интересов

A. ЮНСИТРАЛ

1. Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле

3. В 2001 году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (далее – "Конвенция ООН об уступке"). Конвенция ООН об уступке устраняет правовые препятствия на пути использования уступки дебиторской задолженности в качестве инструмента, обеспечивает унифицированный свод правил в отношении прав должника и содержит свод единообразных коллизионных норм в отношении права, применимого к процедуре наступления уступки по задолженности в отношении третьих лиц и урегулирования споров по поводу приоритетности требований.

2. Проект руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам

4. На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия приняла решение поручить одной из своих рабочих групп разработку "эффективного правового режима обеспечительных прав..."². VI Рабочая группа в своей работе исходила из того, что вопросы обеспечительных интересов по торговой дебиторской задолженности будут рассматриваться в руководстве для законодательных органов, находящемся в стадии разработки. В связи с этим возникает вопрос о взаимосвязи между Конвенцией и данным руководством.

5. В тех случаях, когда какой-либо вопрос охватывается Конвенцией ООН об уступке, рекомендации руководства для законодательных органов основываются на принципах, кодифицируемых в Конвенции. Если же какой-либо вопрос выходит за рамки Конвенции ООН об уступке, рекомендации руководства дополняют Конвенцию. Если тот или иной вопрос в Конвенции ООН об уступке затрагивается только в плане применимых к нему коллизионных норм, рекомендации руководства содействуют применению Конвенции в том смысле, что они содержат нормы материального права, на которые ссылается Конвенция. В частности, в вопросе права, применимого к действиям в отношении уступки по задолженности третьих лиц и к приоритетности такой уступки, определяемого Конвенцией как право государства, в котором находится цедент (см. статью 22), рекомендации руководства призваны обеспечить применимые нормы материального права. Тем не менее государствам, которые примут внутреннее законодательство, основанное на рекомендациях данного руководства для законодательных органов, необходимо будет принять и Конвенцию, поскольку она обеспечивает более высокий уровень унификации.

В. ЮНИДРУА

1. Конвенция ЮНИДРУА по международным факторным операциям

6. В 1988 году Международный институт унификации частного права (ЮНИДРУА) завершил подготовку Конвенции ЮНИДРУА по международным факторным операциям (далее – "Конвенция ЮНИДРУА по факторингу"). Хотя Конвенция ООН об уступке построена на Конвенции ЮНИДРУА по факторингу, каждая из этих двух конвенций имеет свою сферу применения и охватывает свой круг вопросов. Тем не менее обе конвенции, будучи примененными к одним и тем же контрактам по факторным операциям, могут при этом привести к разным результатам. По этой причине в пункте 2 статьи 38 Конвенции ООН об уступке специально оговаривается, что в случае такого противоречия Конвенция ООН об уступке имеет преимущественную силу по отношению к Конвенции ЮНИДРУА по факторингу. Чтобы не оставалось никаких сомнений на этот счет, в том же пункте 2 статьи 38 Конвенции ООН об уступке далее утверждается очевидное, а именно, что в той мере, в какой Конвенция ООН об уступке не применяется к правам и обязательствам должника (поскольку должник не находится в государстве, являющемся участником Конвенции ООН об уступке, или поскольку право, которое регулирует первоначальный договор, лежащий в основе уступки

дебиторской задолженности, не является правом государства – участника Конвенции ООН об уступке), она не препятствует применению Конвенции ЮНИДРУА по факторингу в отношении прав и обязательств должника.

2. Конвенция о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования

7. В 2001 году ЮНИДРУА и Международная организация гражданской авиации (ИКАО) завершили разработку Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования (далее – "Конвенция о подвижном оборудовании") и Протокола по авиационному оборудованию к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования (далее – "Протокол по авиационному оборудованию"). Конвенция о подвижном оборудовании и Протокол по авиационному оборудованию могут применяться к уступке связанных с объектом прав, в том числе прав на получение платежа в погашение дебиторской задолженности, которые обеспечены или связаны с объектом, регулируемым Конвенцией о подвижном оборудовании или протоколами к ней [см. статьи 1 с) и 31]. Таким образом, Конвенция ООН об уступке и Конвенция о подвижном оборудовании и протоколы к ней могут применяться к одним и тем же сделкам и приводить при этом к разным результатам. По этой причине пункт 1 статьи 38 Конвенции ООН об уступке гласит, что она "не имеет преимущественной силы по отношению к любому международному соглашению, которое уже заключено или может быть заключено и которое прямо регулирует сделки, которые в противном случае регулировались бы настоящей Конвенцией". По той же причине статья 45 bis Конвенции о подвижном оборудовании предусматривает, что эта Конвенция имеет преимущественную силу перед Конвенцией ООН об уступке "в части, касающейся уступки дебиторской задолженности, имеющей отношение в качестве связанных с объектом прав к международным гарантиям на авиационные объекты, железнодорожный подвижной состав и космические средства"³.

8. Взаимодействие между Конвенцией о подвижном оборудовании и Протоколом по авиационному оборудованию, с одной стороны, и национальным законодательством, принятым в развитие рекомендаций проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, с другой стороны, аналогично взаимодействию между этими документами и любым другим внутренним законодательством об обеспеченных сделках. Хотя Конвенция и Протокол не исключают появления обеспечительных прав в рамках национального законодательства, международные интересы, которые они порождают, как правило, дают кредитору преимущественные права по сравнению с исключительно внутренними обеспечительными интересами⁴.

3. Проект правил ЮНИДРУА относительно ценных бумаг, хранящихся у посредника

9. В 2001 году ЮНИДРУА учредил Исследовательскую группу для разработки унифицированных материально-правовых норм относительно ценных бумаг, хранящихся у посредника. На своей четвертой сессии, состоявшейся в марте 2004 года, Исследовательская группа рассмотрела проект будущей конвенции. Документ, который готовит ЮНИДРУА, не будет

противоречить Конвенции ООН об уступке, поскольку Конвенция ООН об уступке предусматривает, что она не применяется к передаче обеспечительных прав в ценных бумагах [см. пункт 2 е) статьи 4]. Аналогичным образом, этот документ не будет противоречить рекомендациям, которые планируется включить в руководство для законодательных органов по обеспеченным сделкам, разрабатываемое ЮНСИТРАЛ, в силу того, что руководство не охватывает обеспечительные права в отношении ценных бумаг. Вопросы, связанные со средствами, иными чем ценные бумаги, должны быть рассмотрены в контексте документа ЮНИДРУА. Аналогичным образом, работу с ценными бумагами в качестве средств при уступке задолженности (или в качестве части обеспечительных интересов во всех активах должника) необходимо обсудить в контексте руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов.

С. Гагская конференция по международному частному праву

10. В 2002 году Гагская конференция по международному частному праву завершила подготовку Конвенции о праве, применимом к определенным правам в отношении ценных бумаг, хранящихся у посредника. Между этим текстом и Конвенцией ООН об уступке не может быть противоречия, поскольку последняя не применяется к уступкам дебиторской задолженности в форме ценных бумаг [см. пункт 2 е) статьи 4]. По этой же причине не может быть противоречия между этим текстом и руководством для законодательных органов, разрабатываемым в настоящее время ЮНСИТРАЛ (о режиме ценных бумаг в качестве поступлений при уступке задолженности или в качестве части обеспечительных интересов во всех активах должника см. пункт 9 ad finem).

Д. Европейский банк реконструкции и развития

11. В 1994 году Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) подготовил Типовой закон об операциях с обеспечением⁵. В 1997 году ЕБРР разработал десять Основных принципов современного законодательства об операциях с обеспечением⁶. Эти принципы стали основой для оценки законодательной базы той или иной страны в области обеспеченных сделок и выявления необходимости в изменении законодательства. В настоящее время ЕБРР рассматривает вопрос о разработке свода руководящих принципов относительно реестров обеспечительных интересов. ЕБРР также оказывает техническую помощь странам своего региона в проведении законодательных и институциональных реформ в области обеспеченных сделок. Ожидается, что в будущем руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам будут учтены и получат дальнейшее развитие положения Типового закона ЕБРР, а также Свод принципов и руководство относительно реестров обеспечительных интересов.

Е. Азиатский банк развития

12. В 2000 году Азиатский банк развития (АБР) опубликовал руководство по реформированию законодательства об обеспеченных сделках в Азии⁷. В

2002 году АБР опубликовал Руководство по ведению реестров движимого имущества⁸. Ожидается, что в будущем руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам будут учтены и получат дальнейшее развитие положения, содержащиеся в этих публикациях.

F. Организация американских государств

13. В 2002 году Организация американских государств подготовила Межамериканский типовый закон об обеспеченных сделках⁹. Ожидается, что в будущем руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам будут учтены и получат дальнейшее развитие положения данного Типового закона.

G. Всемирный банк

14. Всемирный банк в настоящее время готовит документ, озаглавленный "Принципы и рекомендации по эффективному правовому регулированию несостоятельности и защите прав кредиторов". В этом документе рассматриваются вопросы несостоятельности и обеспеченных сделок. Ожидается, что благодаря данному документу, а также руководству ЮНСИТРАЛ по законодательству о несостоятельности и руководству ЮНСИТРАЛ по обеспеченным сделкам, по их завершении, будет установлена единая норма в отношении несостоятельности и прав кредиторов.

H. Европейский союз

1. Конвенция о праве, применимом к договорным обязательствам

15. Конвенция о праве, применимом к договорным обязательствам, открытая для подписания в Риме 19 июня 1980 года (далее – "Римская конвенция"), также касается права, применимого к уступкам. Согласно статье 12.1, право, применяемое к договору между цедентом и цессионарием в соответствии с Римской конвенцией, определяет "взаимные обязательства цедента и цессионария в рамках добровольной уступки материального интереса, причитающегося с третьего лица". Это право определяется по выбору сторон, а в отсутствие выбора применяется право страны, с которой наиболее тесно связан договор (то есть в случае полной уступки – право страны цедента, а в случае уступки в форме ценных бумаг – страны цессионария; см. статьи 3, 4.2 и 4.5 Римской конвенции).

16. Согласно статье 12.2, право, регулирующее уступаемый интерес, "определяет возможность уступки данного права, взаимоотношения между цессионарием и должником, условия, при которых можно сослаться на уступку для взыскания с должника, и любые вопросы относительно того, были ли выполнены обязательства должника". Таким правом является право, регулирующее первоначальный договор, по которому производится уступка интереса (то есть договор между цедентом и должником), а именно право, выбранное цедентом и должником, а в отсутствие выбора – право той страны, с

которой наиболее тесно связан первоначальный договор (например, в случае договора купли-продажи – право страны продавца/цедента).

17. Статьи 28 и 29 Конвенции ООН об уступке почти идентичны статье 12 Римской конвенции. В статьях 22 и 30 Конвенции ООН об уступке определяется право, применимое к шагам, которые необходимо предпринять для наступления уступки прав в отношении третьей стороны, и регулируется приоритет права цессионария в уступленной дебиторской задолженности в отношении прав конкурирующего заявителя требования. Эти статьи могут отличаться от статьи 12 Римской конвенции в той мере, в какой последняя определяет действие уступки в отношении третьих лиц. Этот вопрос не вполне ясен, о чем свидетельствует отсутствие в литературе и практике единого мнения о том, действительно ли статья 12 Римской конвенции касается действия уступки в отношении третьих лиц. Превалирует мнение, что статья 12 не касается этих вопросов. Однако некоторые считают, что статья 12 также распространяется и на уступки в отношении третьих лиц. Сторонники этой позиции, тем не менее, расходятся во мнении относительно того, какое право должно применяться: право, регулирующее договор уступки (статья 12.1), или право, регулирующее первоначальный договор, в рамках которого производится уступка интереса (статья 12.2).

18. Статьи 28 и 30 Конвенции ООН об уступке, а также другие автономные коллизионные нормы, содержащиеся в главе V Конвенции, носят для государств диспозитивный характер. Так, государства – участники Римской конвенции, желающие ратифицировать Конвенцию ООН об уступке или присоединиться к ней, могут заявить о том, что они не будут связаны этими статьями. Однако в отношении статьи 22 Конвенции ООН об уступке такое заявление недопустимо, поскольку в ней закреплен один из основополагающих принципов Конвенции (а именно, что приоритет определяется законом государства, на территории которого цедент осуществляет центральное руководство или обычно проживает).

19. Если исходить из того, что в статье 12 Римской конвенции определяется право, применимое к уступке в отношении третьих лиц, и данной статьей регулируются сделки, подпадающие под действие Конвенции ООН об уступке, то возникнет коллизия, поскольку в этих конвенциях вопросы приоритета регулируются разными законами. В Конвенции ООН об уступке эта коллизия разрешается в пункте 1 статьи 38 путем ссылки на любое международное соглашение, "непосредственно регулирующее сделки, которые в противном случае регулировались бы настоящей Конвенцией". Иными словами, Римская конвенция не может иметь преимущественной силы в отношении Конвенции ООН об уступке, если считать, что она регулирует договорные обязательства в целом, а не конкретно договор уступки. Однако Римская конвенция (статья 21) содержит аналогичное положение, что вызывает сомнения в том, какая из этих конвенций имеет преимущественную силу в случае коллизии.

2. "Зеленый документ" Европейской комиссии о преобразовании Римской конвенции в инструмент Сообщества и о его модернизации

20. Европейская комиссия (далее именуется ЕК) в настоящее время рассматривает возможность пересмотра Римской конвенции с целью придать ей форму нормативных положений или директивы. ЕК опубликовала

«"Зеленый документ" о преобразовании Римской конвенции в инструмент Сообщества и о его модернизации [COM (2002) 654 final] от 14 января 2003 года» (далее именуемый "Зеленый документ") и разместила его на веб-сайте ЕК, предложив государствам – членам Европейского союза, представителям промышленных кругов и сторон, которых это затрагивает на практике, высказать свое мнение по этому поводу¹⁰.

21. Вопрос 18 "Зеленого документа" поставлен следующим образом: "Считаете ли вы, что в будущем документе должно быть оговорено право, которое следует применять в обстоятельствах, предполагающих применение уступки в отношении третьих лиц? Если да, то какую коллизионную норму вы рекомендуете?"¹¹.

22. В комментариях, содержащихся в "Зеленом документе" в разделе "Возможные решения" (3.2.13.3, пункт iv), говорится: "Применение права страны проживания цедента: это решение, вероятно, наиболее полно отвечает критерию предсказуемости в отношении третьих сторон. Такое решение было принято в Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке требований в международной торговле [сноска 89]"¹².

23. В статье 22 Конвенции ООН об уступке принято право страны местонахождения цедента, поскольку только при таком подходе (при наличии надлежащей нормы о местонахождении) может быть разработан единый закон, причем закон, который в большинстве случаев легко определяется всеми сторонами и имеется в правовой системе, в рамках которой, по всей вероятности, против цедента будет возбуждено производство по делу о несостоятельности (также предусмотрено Регламентом ЕС № 1346/2000 от 29 мая 2000 года относительно производства по делам о несостоятельности). Все вышеперечисленные соображения чрезвычайно важны для привлечения кредитных средств и снижения стоимости кредита, в то время как неопределенность в отношении применимого права осложняет решение этой задачи. Учитывая это, Комиссия уделила самое серьезное внимание вопросам рисков, связанных с несостоятельностью. При типичной сделке, финансируемой путем дебиторской задолженности в форме нескольких дебиторских задолженностей нескольких должников, главный риск для цессионария состоит не в том, что один из многочисленных должников может не заплатить, а в том, что кредитор цедента и, в частности, управляющий в деле о несостоятельности цедента могут предъявить иск и добиться возмещения по всем дебиторским задолженностям.

24. Согласно Конвенции ООН об уступке, цедент находится в государстве местонахождения его коммерческого предприятия. Цедент выступает в единственном лице, и ни у одной стороны не должно возникать затруднений с определением местонахождения его коммерческого предприятия. Если цедент не имеет коммерческого предприятия, то делается ссылка на обычное место жительства этого лица. Если цедент имеет коммерческие предприятия более чем в одном государстве, местом нахождения коммерческого предприятия является то государство, в котором цедентом осуществляется центральное управление [статья 5 h) Конвенции ООН об уступке]. В подавляющем большинстве случаев можно легко определить то место, откуда цедентом осуществляется центральное управление. Подход, основанный на принципе местонахождения коммерческого предприятия цедента, которое имеет

наиболее тесную связь с соответствующей сделкой [см. статью 4 (2) Римской конвенции], был рассмотрен Комиссией и отклонен в силу того, что он не обеспечивал достаточную определенность (в случае уступки будущей дебиторской задолженности) и мог создать ситуацию, когда окажется применимым более чем одно право (в случае уступки неделимого интереса) и, таким образом, отрицательно сказаться на привлечении кредитных средств и снижении стоимости кредитов. Подход, основанный на принципе "по месту регистрации", был также отклонен, поскольку имеются случаи, когда возможно более одного места регистрации.

25. Кроме того, Комиссия отдавала себе отчет в том, что принятый ею подход может допускать применимость не единственного права, если цедент, совершив действия по уступке, перенесет свое центральное управление в другую страну и затем совершит вторую уступку той же дебиторской задолженности другому цессионарию. Положение, которое устраняло бы такую возможность, рассматривалось; однако Комиссия пришла к выводу, что в таком положении нет необходимости, поскольку для переноса центрального управления требуется длительное время, которое заинтересованные цессионарии могут использовать для принятия надлежащих мер предосторожности; также маловероятно, что цедент пойдет на такой перенос только для того, чтобы обманным путем заполучить средства у цессионариев посредством повторной уступки той же дебиторской задолженности.

3. Выводы

26. Комиссия может пожелать рекомендовать всемерно противодействовать тому, чтобы в пересмотренном варианте статьи 12 Римской конвенции в будущем документе Сообщества был применен подход, отличный от подхода, примененного в статье 22 Конвенции ООН об уступке.

27. Норма, закрепленная в статье 22 Конвенции ООН об уступке, скорее всего, будет способствовать росту объемов кредитных средств и снижению стоимости кредита внутри самого ЕС. Если ЕС изберет иную норму, нежели та, которая закреплена в статье 22 Конвенции ООН об уступке и которую другие страны приняли или намерены принять, будь то посредством внутреннего законодательства либо путем принятия Конвенции ООН об уступке, то такие действия приведут к сокращению объемов кредитных средств и росту стоимости кредитов не только в пределах ЕС, но и по трансграничным сделкам со странами – торговыми партнерами ЕС, которые приняли статью 22 Конвенции ООН об уступке или привели свое законодательство в соответствие с этой статьей.

28. Например, если Европейский союз и его основные торговые партнеры будут руководствоваться разными нормами в отношении права, регулирующего действие уступки в отношении третьих лиц, то в случае спора о приоритете между конкурирующими требованиями цессионария из Соединенных Штатов и продавца из Германии, который сохраняет за собой право владения, распространяющееся на поступления от дальнейшей продажи товара, к одному и тому же спору о приоритете между конкурирующими требованиями будет применяться разное право в зависимости от того, в суде какой страны – Соединенных Штатов или Германии – рассматривается данный спор. Неопределенность относительно применимого права может затруднить

заключение некоторых сделок по финансированию дебиторской задолженности или, по меньшей мере, увеличить связанные с ними расходы.

29. Кроме того, если Европейский союз примет иную норму применительно только к сторонам, находящимся в государствах – членах ЕС, это будет означать, что одно право будет применяться к спорам о приоритете между сторонами в членах ЕС и иное – к спорам между сторонами в членах ЕС и сторонами в нечленах ЕС, что создаст огромные практические трудности и повлечет большие расходы.

30. Тот же результат возможен даже в том случае, если в пересмотренном варианте статьи 12, так же как и в статье 22 Конвенции ООН об уступке, будет принят подход, основанный на праве страны цедента. Такая ситуация не исключена, поскольку в соответствии со статьей 4.2 Римской конвенции принцип наиболее тесной связи может привести к применению права, иного чем право государства, являющегося обычным местом жительства цедента или местом, откуда он осуществляет центральное управление. Например, в отсутствие прямой ссылки на право государства, в котором обычно проживает цедент или откуда он осуществляет центральное управление (см. пункт 24), к спору о приоритете между французским и американским банками, получающими уступку от французского филиала американского цедента, в соответствии с пересмотренной статьей 12 Римской конвенции может применяться право Франции (право страны, имеющей наиболее тесную связь с договором уступки), а в соответствии со статьей 22 Конвенции ООН об уступке к нему могло быть применено право Соединенных Штатов (право страны, откуда осуществляется центральное управление американской корпорацией).

31. В свете вышесказанного правительство Германии, комментируя "Зеленый документ", выразило мнение, что следует рассмотреть вопрос о целесообразности приведения в соответствие с Конвенцией ООН об уступке¹³ любого возможного нового европейского законодательства относительно права, применимого к действию уступки в отношении третьих лиц. Развивая эту мысль, Институт зарубежного и международного частного права имени Макса Планка и Гамбургская группа по международному частному праву в своих комментариях рекомендовали принять подход, основанный на принципе обычного места проживания цедента или, в случае юридических лиц, места, откуда цедент осуществляет центральное управление¹⁴.

32. В своих комментариях к "Зеленому документу" Международная торговая палата (МТП) указала: "МТП предпочла бы, чтобы данный вопрос был урегулирован в рамках Директивы о банкротстве или Конвенции ЮНСИТРАЛ об уступке. МТП считает, что для Европейской комиссии оптимальным вариантом решения могли бы стать получение мандата на коллективную ратификацию Конвенции ЮНСИТРАЛ об уступке всеми странами ЕС и исключение нынешней статьи 12 из Римской конвенции в случае ее пересмотра"¹⁵. Преимущество такого решения состоит в том, что оно не требует пересмотра статей 12 и 4.2 Римской конвенции, решает проблему по существу наиболее приемлемым образом и позволяет членам ЕС и другим государствам без задержек воспользоваться выгодами, которые они получают благодаря ратификации Конвенции ООН об уступке¹⁶.

Примечания

- ¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункт 100.*
- ² *Там же, пункт 351.*
- ³ См. <http://www.unidroit.org>.
- ⁴ См. Convention on International Interests in Mobile Equipment and Protocol Thereto on Matters Specific To Aircraft Equipment (Конвенция о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования и Протокол по авиационному оборудованию к этой Конвенции), Official Commentary by Professor Sir Roy Goode CBE, QC, Rome September 2002, para. 22.
- ⁵ См. <http://www.ebrd.com/country/sector/law/st/prin/main.htm>.
- ⁶ См. <http://www.ebrd.com/country/sector/law/st/modellaw/modlaw0.htm>.
- ⁷ См. http://www.adb.org/Documents/Others/Law_ADB/lpr_2000_2.asp?p=lawdevt.
- ⁸ См. http://www.adb.org/documents/reports/movables_registries/default.asp.
- ⁹ См. <http://www.oas.org/main/main.asp?sLang=E&sLink=http://www.oas.org/documents/eng/documents.asp>.
- ¹⁰ См. http://europa.eu.int/comm/justice_home/news/consulting_public/rome_i/news_summary_rome1_en.htm.
- ¹¹ Ibid.
- ¹² Ibid.
- ¹³ См. http://europa.eu.int/comm/justice_home/news/consulting_public/rome_i/doc/bundesrepublik_deutschland_de.pdf.
- ¹⁴ См. Rabels Zeitschrift, 67 (2003) 1, 45 и 51 и http://europa.eu.int/comm/justice_home/news/consulting_public/rome_i/doc/max_planck_institute_foreign_private_international_law_en.pdf.
- ¹⁵ См. http://europa.eu.int/comm/justice_home/news/consulting_public/rome_i/doc/international_chamber_commerce_en.pdf.
- ¹⁶ К настоящему времени Конвенцию подписали Люксембург, Мадагаскар и Соединенные Штаты Америки. См. <http://www.uncitral.org> [Состояние документов].